

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	46 (1973)
Heft:	5
Rubrik:	SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

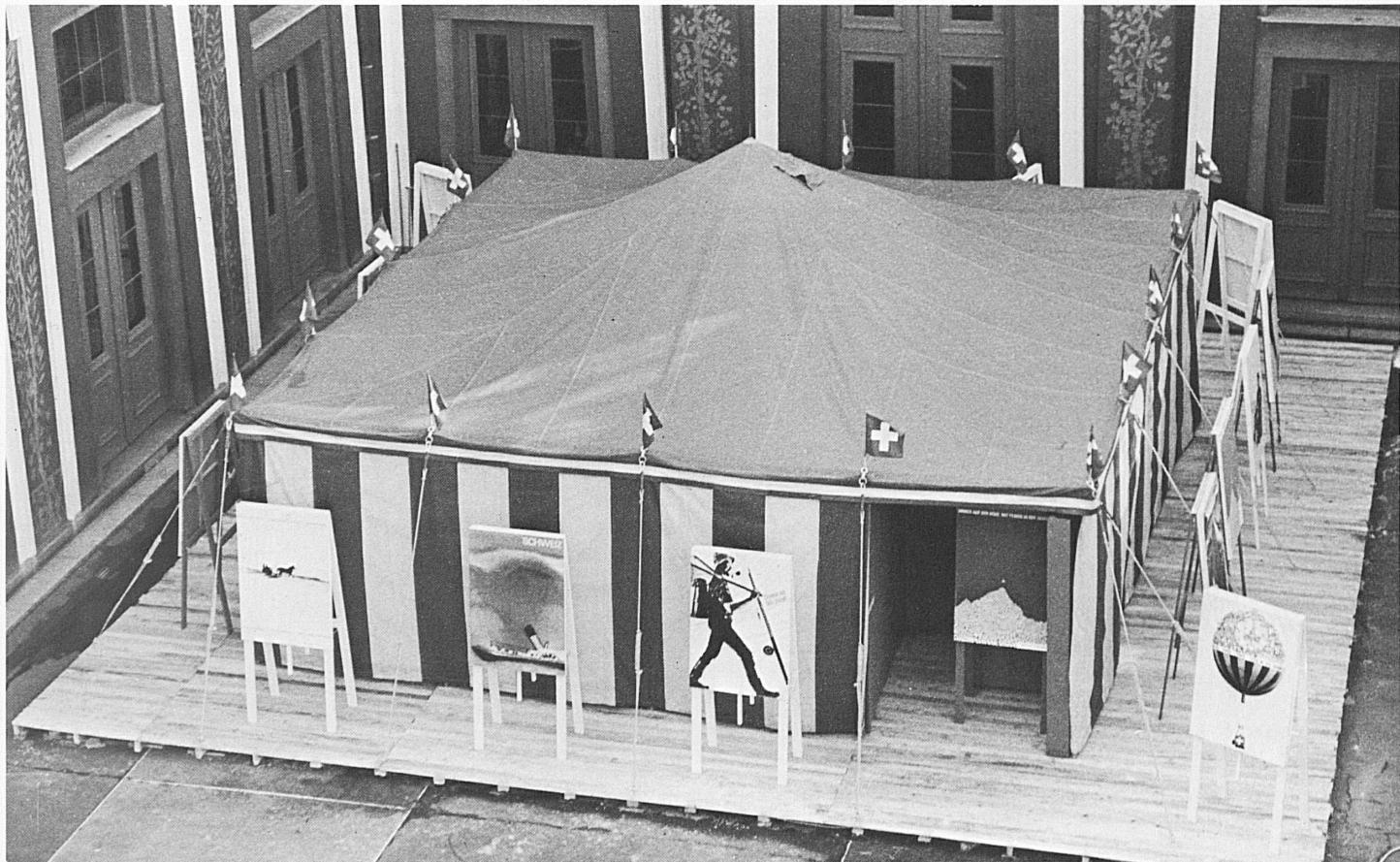
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVZ - NACHRICHTEN / INFORMATIONS DE L'ONST



"Mächt'ge Schweiz in Kopenhagen"

Das Thorvaldsen-Museum in Kopenhagen zeigte bis Ende April unter dem Titel "Mächt'ge Schweiz" Gemälde und Zeichnungen dänischer und schweizer Künstler aus Museen und Privatbesitz beider Länder. Besondere Beachtung fanden die Transparent-Malereien des Berner Kleinmeisters Franz Niklaus König. Diese Veduten, Trachtendarstellungen und Genrebilder, die der Künstler auf ölgetränktes Pergament malte und von hinten mit Kerzen beleuchtete, wurden von der Schweizerischen Verkehrszentrale zur Verfügung gestellt und waren in einem im Museumshof aufgestellten Zelt zu sehen.

"Maegtige Schweiz" à Copenhague

De mi-mars à fin avril, le Musée Thorvaldsen à Copenhague a présenté, à l'enseigne "Maegtige Schweiz", des tableaux et dessins d'artistes danois et suisses. Dans cette sélection réunie avec le concours de musées et de collectionneurs privés, les transparents du petit-maître bernois Franz Niklaus König ont retenu l'attention du public. Ces œuvres présentent des vues, des costumes et des scènes de genre peints sur des par-chemins huilés derrière lesquels on dispose des bougies pour obtenir des effets saisissants. Les transparents de Franz Niklaus König, prêtés par l'ONST, ont été exposés dans une tente montée dans la cour du musée.

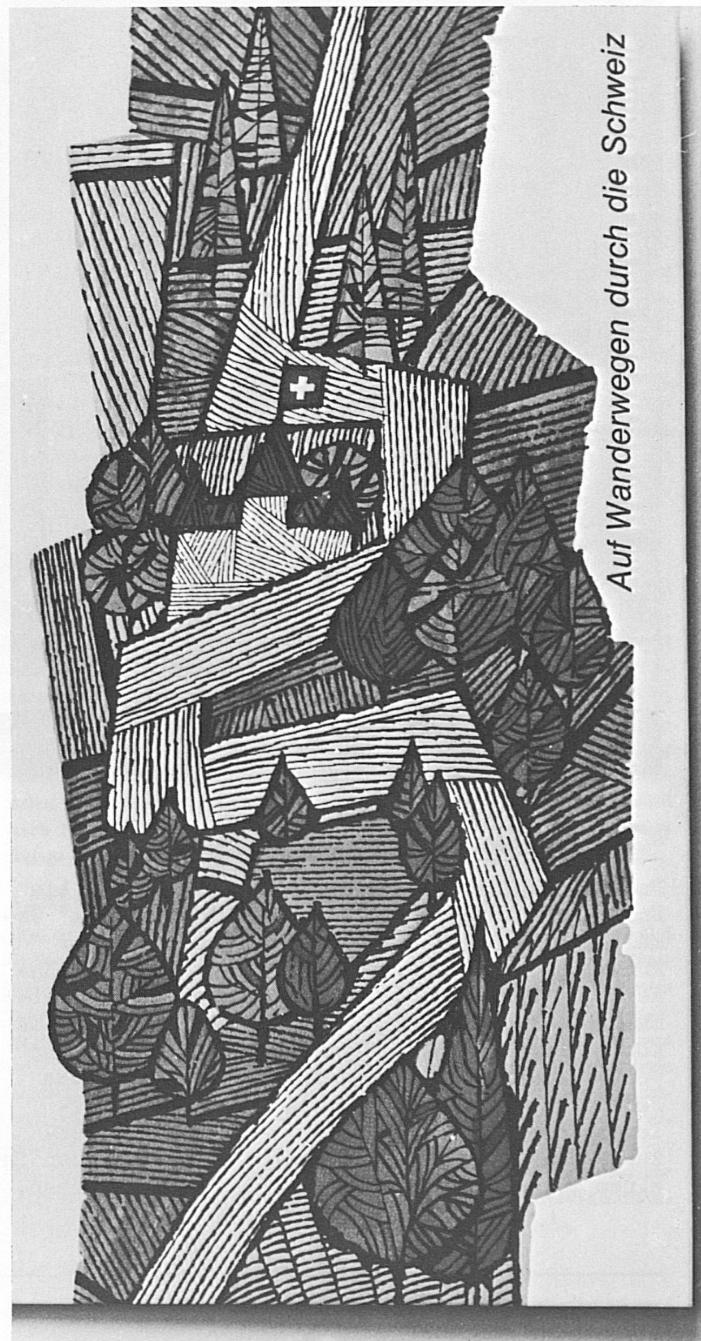
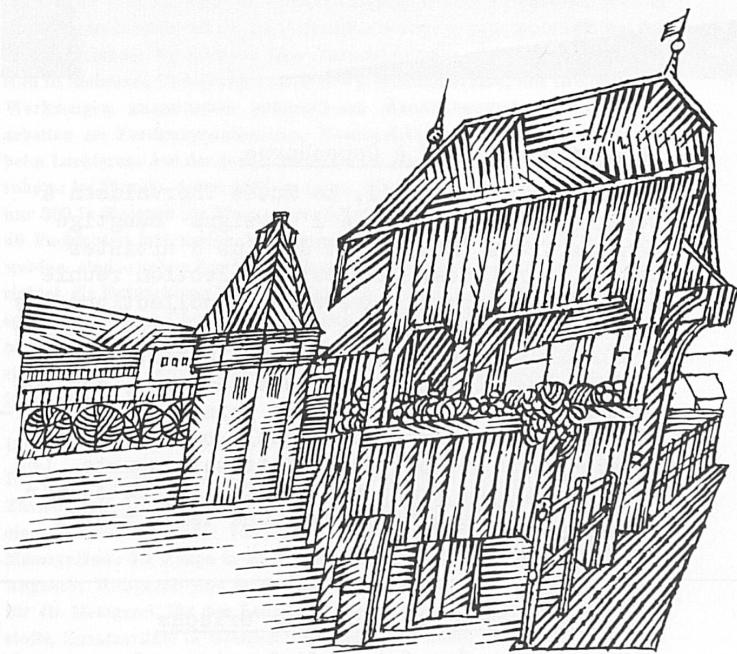
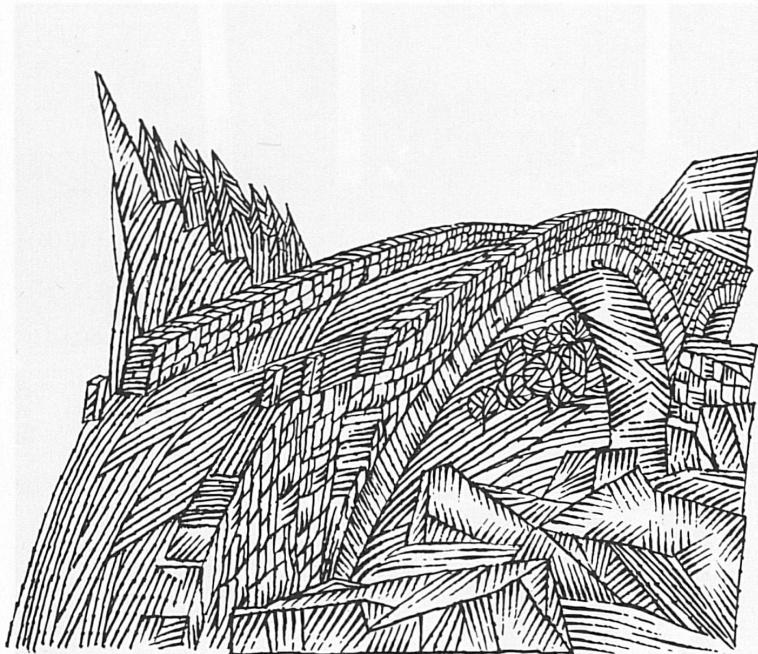
Diplomatie ohne Protokoll in Graubünden

Alljährlich besuchen die künftigen schweizerischen Diplomaten den Hauptsitz der SVZ in Zürich, um sich über deren Organisation und Aufgaben orientieren zu lassen. Im Frühjahr 1973 wurde dieser Besuch erstmals mit einer von der SVZ organisierten kurzen Studienreise verbunden, an der 18 Diplomaten-Anwärter Gelegenheit hatten, sich zwanglos mit den praktischen Problemen des Tourismus vertraut zu machen. Die Reise wurde möglich dank der aktiven Mithilfe der Verkehrsvereine von Graubünden, von Flims und Disentis.

Diplomatie sans protocole aux Grisons

Chaque année, les futurs diplomates suisses sont accueillis au siège de l'ONST à Zurich pour une séance d'information sur l'organisation et les activités de notre centrale. Au début du printemps 1973, cette visite a été complétée pour la première fois par un voyage d'étude auquel prit part un groupe de 18 diplomates-stagiaires. Organisé par notre office national, ce bref séjour sans protocole a permis aux futurs cadres de la diplomatie helvétique de se familiariser avec les problèmes pratiques du tourisme grâce à l'actif concours des offices de tourisme des Grisons, de Flims et de Disentis.

SVZ - NACHRICHTEN / INFORMATIONS DE L'ONST



"Auf Wanderwegen durch die Schweiz" (ca. 100 Seiten, deutsch, französisch, englisch), heisst eine SVZ-Publikation, von der oben Umschlag und zwei Illustrationsproben von Grafiker Ernest Witzig, Lausanne, abgebildet sind. Sie wird zweifellos dazu beitragen, dem Wanderland Schweiz einen "abenteuerlichen Akzent" zu verleihen.

L'ONST a publié la brochure "A pied à travers la Suisse", d'une centaine de pages, dans les versions française, allemande et anglaise.
Notre cliché: la couverture et deux illustrations du graphiste Ernest Witzig, de Lausanne.

Auf Wandervegen durch die Schweiz